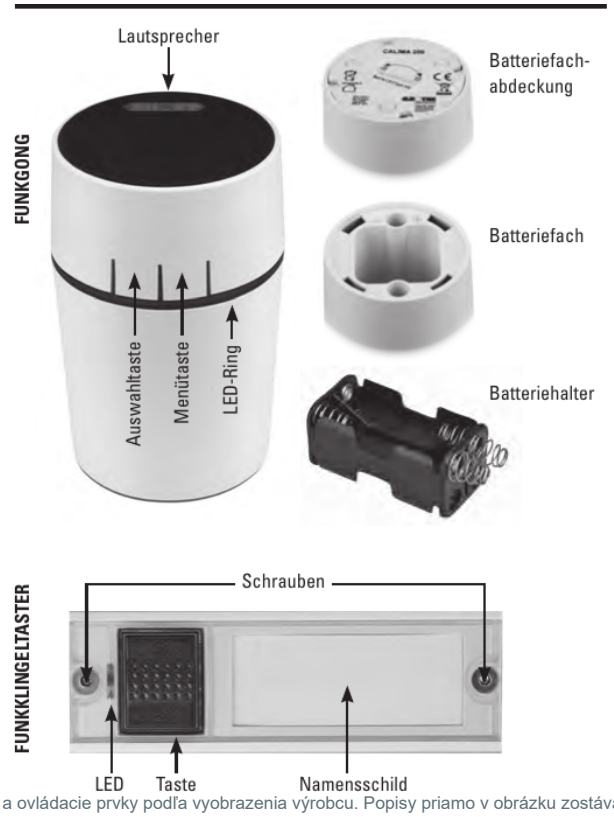
CALIMA 200

NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE • produktové číslo 43610

Bezdrôtový gong s farebným svetelným kruhom

Súprava CALIMA 200 obsahuje prenosný gong a bezdrôtové zvončekové tlačidlo. Tlačidlo je s gongom spárované už z výroby. Gong možno umiestniť kdekoľvek v interiéri, kde ho potrebujete; farebná LED signalizácia pomáha rozlíšiť jednotlivé vstupy.



Gong, tlačidlo a ovládacie prvky podľa vyobrazenia výrobcu. Popisy priamo v obrázku zostávajú v nemčine.

Bezpečnostné upozornenia

Zariadenie je určené na bežnú signalizáciu v súkromnom použití. Nepoužívajte ho v bezpečnostne kritických oblastiach; vybité batérie alebo rádiové rušenie môžu funkciu obmedziť.

Gong chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou, tekutinami, zakrytím, priamym slnkom a otvoreným ohňom. Gong používajte iba v suchých miestnostiach. Tlačidlo s krytím IP54 možno používať v interiéri aj exteriéri v rámci jeho teplotného rozsahu. Čistite jemnou mäkkou handričkou; pred čistením vyberte batérie.

Obsah súpravy a napájanie

Časť	Napájanie a umiestnenie
Bezdrôtový gong	4 × 1,5 V AA; batérie nie sú súčasťou balenia. Gong sa voľne postaví, nie je určený na montáž na stenu.
Bezdrôtové tlačidlo	2 × 1,5 V AAA; batérie nie sú súčasťou balenia. Tlačidlo sa upevňuje na stenu.

1. Uvedenie do prevádzky

Vložte batérie do gongu a tlačidla. Gong položte na požadované miesto. Tlačidlo namontujte na vhodnú plochu; kov môže výrazne znížiť rádiový dosah. Používajte nové batérie rovnakého typu a s rovnakým stavom nabitia.

Gong

1. Mincou otočte kryt batérií proti smeru hodinových ručičiek a zložte ho. 2. Vytiahnite držiak. 3. Vložte štyri batérie AA podľa polarity. 4. Zasuňte držiak pružinami napred tak, aby jeho pružiny dosadli na kovové kontakty gongu pri značkách „+“ a „–“. 5. Kryt zatvorte otočením v smere hodinových ručičiek. Nesprávne dosadnutie pružín môže prerušiť kontakt batérií.



Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen.



Nehmen Sie den Batteriehalter aus dem Gong.



Setzen Sie 4 Batterien 1,5 V (Typ AA) in den Batteriehalter ein. Beachten Sie dabei die Polung.



Setzen Sie den Batteriehalter mit den **Federn voran** wieder in den Gong ein.

Bitte beachten Sie:

- Die Kontaktfedern am Batteriehalter müssen unbedingt dort positioniert werden, wo „+“ und „–“ am Rand des Gehäusebodens zu sehen sind.
- Die beiden kleinen Metallbügel im Gehäuseinneren müssen auf die Kontaktfedern des Batteriehalters treffen. Ansonsten haben die Batterien keinen Kontakt.



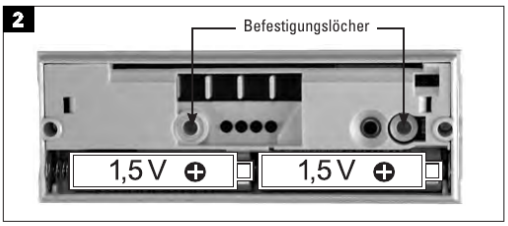
Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel mit einer Münze im Uhrzeigersinn zudrehen.

Postup vloženia batérií do gongu.

Tlačidlo

1. Imbusovým kľúčom uvoľnite skrutky krytu a oddeľte prednú časť. 2. Cez montážne otvory upevnite zadnú časť priloženými skrutkami. 3. Vložte dve batérie AAA podľa označenia polarity. 4. Menovku vytiahnite do strany a označte. 5. Nasaďte prednú časť a skrutky pevne dotiahnite.

Hinweis: Montieren Sie den Funkklingeltaster möglichst nicht an Metallteilen, da die Reichweite dadurch deutlich reduziert wird.



Befestigen Sie das Unterteil des Funkklingeltasters durch die Befestigungslöcher hindurch mit den beiliegenden Schrauben an der Wand.



Zum Beschriften ziehen Sie das Namensschild seitlich heraus und schieben es anschließend wieder hinein. Schrauben Sie das Oberteil des Funkklingeltasters mit den Innensechskantschrauben am Unterteil wieder fest.

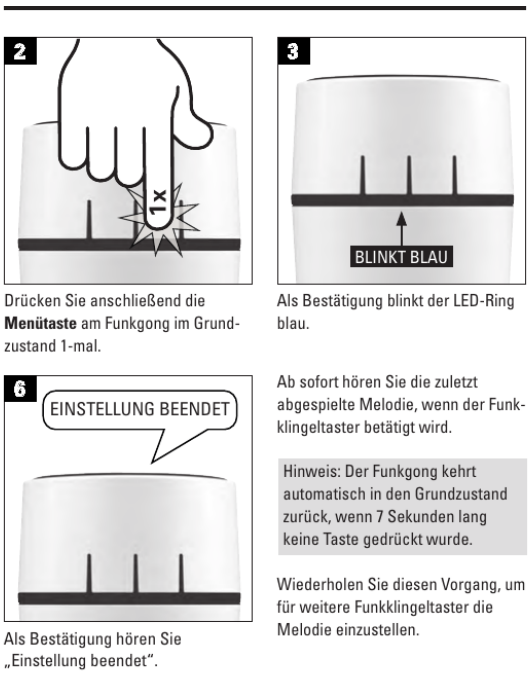
Montáž tlačidla a vloženie batérií; nemontujte ho na kovový povrch.

2. Melódia, farba a hlasitosť

Gong sa ovláda dvoma tlačidlami: tlačidlo výberu (vľavo) a tlačidlo menu (vpravo). Hlasové hlásenia pri nastavovaní sú v nemčine; ich slovenský význam je uvedený nižšie. Každé nastavenie sa po 7 sekundách bez stlačenia uloží a gong sa vráti do bežného režimu. Nastavenia zopakujte pre každý ďalší vysielač.

Výber melódie

Stlačte tlačidlo zvončeka, pre ktorý chcete melódiu nastaviť, a potom v bežnom režime stlačte menu 1-krát. Po hlásení „Melodiewahl“ (výber melódie) krátkym stláčaním tlačidla výberu prechádzajte melódie. Gong prehrá aktuálne zvolenú melódiu; po hlásení „Einstellung beendet“ (nastavenie ukončené) sa voľba uloží.



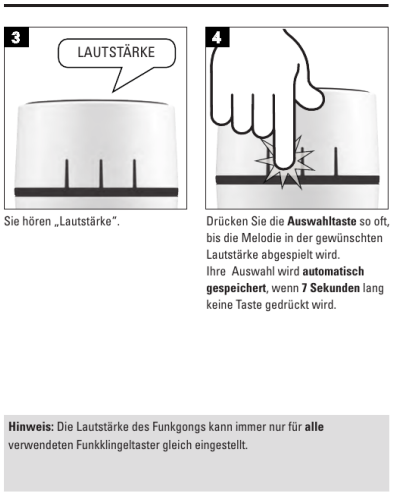
Výber melódie pre konkrétne tlačidlo.

Farba LED kruhu

Stlačte tlačidlo zvončeka, ktorému chcete priradiť farbu, a potom menu 2-krát. Po hlásení „Farbwahl“ (výber farby) krátkymi stlačeniami výberu nastavte farbu kruhu. Farba sa zobrazí pri zazvonení príslušného tlačidla; uloží sa po 7 sekundách.

Hlasitosť

V bežnom režime stlačte menu 3-krát. Po hlásení „Lautstärke“ (hlasitosť) stláčajte výber, kým gong neprehrá melódiu na požadovanej úrovni. Hlasitosť je spoločná pre všetky tlačidlá a uloží sa po 7 sekundách.



Hinweis: Die Lautstärke des Funkgongs kann immer nur für **alle** verwendeten Funkklingeltaster gleich eingestellt.

3. Stíšenie a časové stíšenie

Gong možno stíšiť na neurčitý čas alebo na 1, 3 či 9 hodín. Aktívne stíšenie oznamuje zelené blikanie LED kruhu.

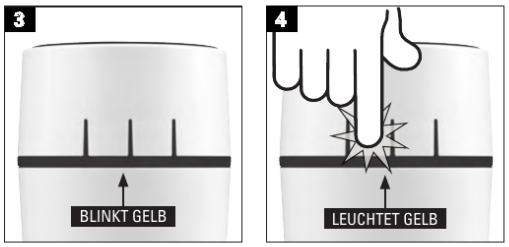
Stíšenie na neurčitý čas

V bežnom režime stlačte tlačidlo výberu 1-krát. Gong prestane prehrávať melódie a nebude signalizovať zvukom ani svetlom; LED kruh bude v pravidelných intervaloch blikať nazeleno. Stíšenie ukončíte ďalším stlačením tlačidla výberu. Tento režim sa nevypne automaticky.

Časové stíšenie

V bežnom režime stlačte tlačidlo výberu 2-, 3- alebo 4-krát v približne sekundových rozostupoch. Počet stlačení určuje dobu. LED kruh potvrdí voľbu rovnakým počtom žltých bliknutí, potom pravidelne bliká nažlto. Po uplynutí času sa gong automaticky vráti do aktívneho režimu. Predčasne ho možno aktivovať jedným stlačením tlačidla výberu.

Stlačenia	Doba stíšenia	Potvrdenie LED
2-krát	1 hodina	2 žlté bliknutia
3-krát	3 hodiny	3 žlté bliknutia
4-krát	9 hodín	4 žlté bliknutia



Während die Schlummerfunktion aktiv ist, blinkt der LED-Ring in regelmäßigen Abständen **gelb.**

Drücken Sie die **Auswahltaste**, um die Schlummerfunktion vorzeitig zu beenden. Als Bestätigung leuchtet der LED-Ring während des Tastendrucks **gelb.**

Die Schlummerfunktion im Überblick

Tastenbetätigungen	Stummschaltung	Blinken des LED-Rings
2-mal	für 1 Stunde	2-mal gelb
3-mal	für 3 Stunden	3-mal gelb
4-mal	für 9 Stunden	4-mal gelb

Vzor potvrdenia a indikácie časového stíšenia.

4. Párovanie, vymazanie a alarm

Zvončekové tlačidlo z dodanej súpravy je spárované z výroby. Jeden gong možno spárovať najviac s 11 tlačidlami. Tlačidlo môže ovládať viac kompatibilných gongov Grothe zo sérií ECHO, MISTRAL a CALIMA. Každé tlačidlo vysiela individuálny kód.

Pridanie tlačidla

V bežnom režime stlačte menu 4-krát; LED bliká načerveno a zaznie „Kopplung“ (párovanie). Do 7 sekúnd stlačte tlačidlo výberu; LED svieti načerveno a zaznie „Kopplung aktiv“ (párovanie aktívne). Do 30 sekúnd stlačte nové zvončekové tlačidlo. Gong prehrá priradenú melódiu a oznámi ukončenie nastavenia. Ak časový limit uplynie, postup zopakujte.



Betätigen Sie **innerhalb von 7 Sekunden** die Auswahltaste.



Als Bestätigung **leuchtet** der LED-Ring **rot** und Sie hören „Kopplung aktiv“.

Am Ende des Vorgangs kehrt der Funkgong in den Grundzustand zurück. Wiederholen Sie den Vorgang zum Koppeln weiterer Funkklingeltaster.

Der Funkgong kehrt automatisch in den Grundzustand zurück:
- wenn Sie die Auswahltaste gedrückt haben, und nicht spätestens innerhalb von 30 Sekunden einen Funkklingeltaster betätigen.
- wenn Sie die Auswahltaste nicht spätestens innerhalb von 7 Sekunden drücken, nachdem Sie die Menütaste 4-mal gedrückt haben.

Optionale Erweiterungsmöglichkeit: Zusätzlich zu den im Set enthaltenen Funkklingeltaster und Funkgong, können Sie weitere Funkklingeltaster mit beliebig vielen Funkgongs koppeln. Einen Funkgong können Sie mit maximal 11 Funkklingeltastern koppeln. Eine Störung durch andere Funkklingeltaster ist ausgeschlossen, da jeder Funkklingeltaster einen individuellen Code sendet.

Párovanie: menu 4-krát, potvrdenie do 7 s, následne stlačiť vysielač do 30 s.

Vymazanie všetkých tlačidiel

Stlačte menu 4-krát. Do 7 sekúnd stlačte a podržte výber približne 10 sekúnd, kým LED kruh nezhasne. Vymažú sa všetky existujúce párovania; samostatné tlačidlo nemožno odstrániť. Po vymazaní gong na tlačidlá nebude reagovať.

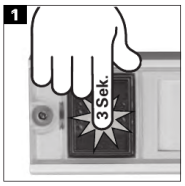
Voliteľný alarm s MISTRAL SE03.1

Funkcia vyžaduje kompatibilné tlačidlo MISTRAL SE03.1 (nie je súčasťou súpravy) a prerušenie vnútornej drôtovej prepojky v tlačidle podľa jeho samostatného návodu. Podržte tlačidlo približne 3 sekundy; jeho LED bliká načerveno. Po uvoľnení gong prehrá alarm na maximálnej hlasitosti počas 3 sekúnd. Nejde o certifikovaný núdzový ani bezpečnostný systém.

Die Alarmfunktion kann in Kombination mit dem u. g. Funkklingeltaster (nicht im Set enthalten) als schnell einsetzbares, flexibles und vor allem **mobiles hausinternes Hilferufsystem** genutzt werden. Dabei dient der Funkgong als Alarmgeber und dem optionalen Funkklingeltaster als Signalgeber. So kann z. B. eine hilfebedürftige Person einfach auf sich aufmerksam machen.

Wichtig: Um die integrierte Alarmfunktion nutzen zu können, muss im Funkklingeltaster eine Drahtbrücke durchtrennt werden. Die Alarmfunktion können Sie nur in Verbindung mit einem speziellen Funkklingeltaster, dem MISTRAL-Funkklingeltaster SE03.1 nutzen. Sie können diesen Funkklingeltaster im Fachhandel erwerben.





Betätigen Sie den Funkklingeltaster und halten Sie ihn 3 Sekunden gedrückt. Am Funkklingeltaster **blinkt** die Anzeige **rot**.



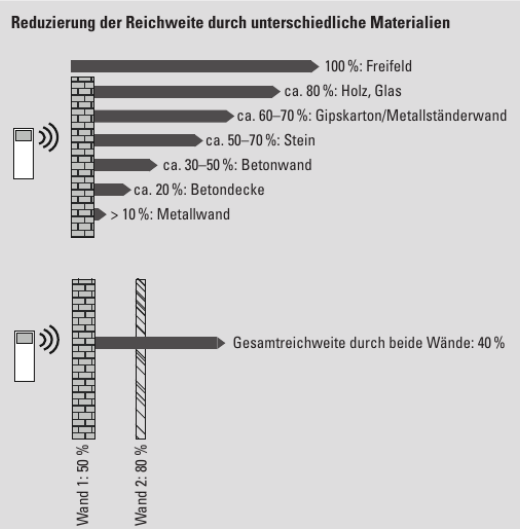
Nachdem Sie den Taster losgelassen haben, wird ein **Alarmton** in der höchsten Lautstärke für 3 Sekunden abgespielt.

5. Dosah, prepojenie a technické údaje

Maximálny rádiový dosah súpravy je 250 m vo voľnom priestore, ak tlačidlo nie je namontované na kov. Steny, dvere a kovové súčasti dosah znižujú. Orientačne: drevo/sklo 80 %, sadrokartón s kovovým rámom 60–70 %, kameň 50–70 %, betónová stena 30–50 %, betónový strop 20 %. Výrobca pri kovovej stene uvádza „> 10 %“; ponechávame údaj tak, ako je vytlačený v podklade. Dve steny s priepustnosťou 50 % a 80 % znižujú dosah približne na 40 %.

Das Funkgong-Set hat eine Reichweite von maximal 250 m im Freifeld unter der Voraussetzung, dass der Funkklingeltaster nicht auf Metall montiert ist .

Hinweis: Durch Mauern, Türen, Metallteile etc. kann die Reichweite deutlich reduziert werden.

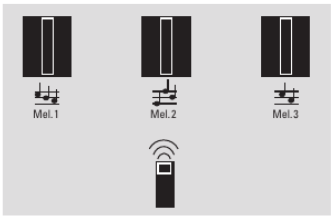


Orientačný útlm rádiového signálu podľa materiálu.

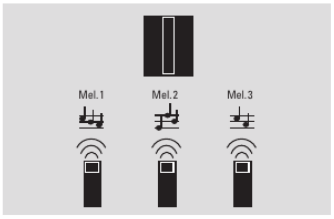
Možnosti prepojenia

Centrálny režim: jedno tlačidlo ovláda ľubovoľný počet kompatibilných gongov. Individuálny režim: až 11 tlačidiel ovláda jeden gong. Maticový režim: viaceré tlačidlá a gongy možno spojiť do viacerých skupín.

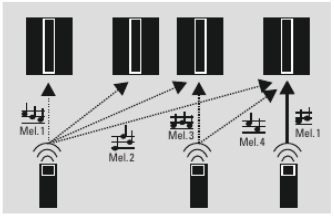
Die Abbildungen zeigen einige der vielen Kombinationsmöglichkeiten. Unter anderem kann jeder Funkgong individuell oder zentral angesteuert werden.



Zentralruf
Ein Funkklingeltaster kann beliebig viele Funkgongs ansteuern:
Ein Funkklingeltaster ist mit mehreren Funkgongs in verschiedenen Räumen gekoppelt.



Individualruf
Bis zu 11 Funkklingeltaster können 1 Funkgong ansteuern:
Mehrere Funkklingeltaster an verschiedenen Türen/Toren sind mit einem Funkgong in einem Raum gekoppelt.



Matrixruf
Mehrere Empfänger können individuell angesteuert werden.
Mehrere Funkklingeltaster an verschiedenen Türen/Toren sind mit mehreren Funkgongs in verschiedenen Räumen – auch mehrfach – gekoppelt.

Príklady centrálnych, individuálnych a maticových väzieb.

6. Technické údaje a riešenie problémov

Parameter	Gong CALIMA 200	Tlačidlo
Farba / montáž	Biela; postavenie, nie na stenu	Biela; montáž na stenu
Frekvencia / kódy	868,35 MHz / 11	868,35 MHz / individuálny kód
Napájanie	4 × AA 1,5 V	2 × AAA 1,5 V
Dosah / výkon	Do 250 m vo voľnom priestore	Do 250 m / <25 mW
Hlasitosť / rozmery	Max. 83 dB(A); Ø60 × 102 mm	36 × 100 × 17 mm
Prostredie	5 až 40 °C; suché miestnosti	−15 až 50 °C; IP54; interiér/exteriér
Typická výdrž batérií	Približne 2 roky pri bežnom používaní	Približne 7 rokov pri bežnom používaní

Slabé batérie a poruchy

Príznak	Kontrola a riešenie
LED tlačidla blikne, gong nereaguje	Skontrolujte batérie a ich polaritu v gongu, dosadnutie držiaka, dosah, aktívne stíšenie a správne spárovanie. Pri párovaní stlačte potvrdenie do 7 sekúnd.
Dve pípnutia po melódii	Batérie gongu sú slabé. Vymeňte všetky štyri batérie AA. Niektoré nabíjacie články 1,2 V nemusia mať dostatočné napätie.
Štyri pípnutia po melódii	Pri MISTRAL SE03.1 signalizujú slabé batérie tlačidla; vymeňte dve AAA.
LED tlačidla po stlačení nebliká	Skontrolujte dve batérie AAA a ich polaritu; vymeňte ich, ak LED pri teste blikne menej než 6–7-krát.
Tlačidlo nemožno spárovať	Overte stav batérií tlačidla; po menu 4-krát potvrďte do 7 sekúnd a tlačidlo stlačte do 30 sekúnd.

7. Zhoda, likvidácia a záruka

Výrobca deklaruje súlad s RED 2014/53/EÚ, EMC 2014/30/EÚ, RoHS 2011/65/EÚ a WEEE 2012/19/EÚ. V dokumentácii sú uvedené normy EN 300 220-2, EN 301 489-1, EN 62368-1:2016, EN 55022 a EN 50581. Rádiová frekvencia: 868,35 MHz. Vyhlásenie o zhode výrobcu je dostupné na www.funkgong.de.

Elektrické zariadenia a batérie nepatria do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich cez určený systém spätného zberu alebo na zbernom mieste podľa miestnych pravidiel.

Záruka

Výrobca uvádza záruku 24 mesiacov od kúpy koncovým používateľom. Pri reklamácii doložte dátum nákupu faktúrou, dodacím listom alebo podobným dokladom a priložte opis poruchy. Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebenie, poškodenie pri preprave, nedodržanie montážnych pokynov ani neodbornú inštaláciu. Po diagnostike poruchy zariadenie neotvárajte.

Výrobca: Grothe GmbH, Löhestraße 22, D-53773 Hennef, Nemecko. **Distribútor pre Slovensko:** URMET s.r.o. – o.z., Rožňavská 1 (R1 Centrum), 831 04 Bratislava; +421 2 536 311 42; info@urmet.sk; www.urmet.sk.

Technické údaje a pokyny vychádzajú z návodu výrobcu CALIMA 200, revízia 2019-02. Pri konkrétnom zariadení sa riaďte údajmi na jeho štítku a aktuálnym vyhlásením o zhode.